

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 197

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 197

Bern, Mittwoch 26. August 1959

77. Jahrgang — 77<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 26 août 1959

N° 197

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommalre — Sommarlo

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.  
 Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.  
 Requête concernant la convention collective de travail pour la menuiserie-ébénisterie et charpente du canton du Valais. — Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Zimmergewerbe des Kantons Wallis.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Libérierung von Gesellschafts- und Genossenschaftsanteilen durch Sacheinlagen ausländischen Ursprungs. — Libération de parts sociales de sociétés commerciales et de sociétés coopératives moyennant des apports étrangers.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1467<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Columbit Aktiengesellschaft, Kuttelgasse 1, Zürich 1, bei A. Halter, Fabrikation von und Handel mit Columbit-Kunsthartz-Spachtelbodenmasse usw.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1959.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: bis 1. September 1959.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1532<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Schilter Alois, Elektroinstallateur, geb. 1913, von Steinerberg (SZ), wohnhaft Kornhausstrasse 34, Zürich 6, Inhaber des Elektroinstallationsgeschäftes Kurzgasse 5, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. August 1959, 14.30 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.

Eigentümer folgender Grundstücke:

In der Stadt Zürich:

G. B. Wiedikon Blatt 2088, Kat.-Nr. 1462:

Wohnhaus mit Restaurant «Zum Bären», Badenerstrasse 441, Zürich 3.

In der Gemeinde Steinmaur (ZH):

G. P. Steinmaur Bd. 8, S. 443:

Wohn- und Wirtshaus «Zum Kreuz» in Obersteinmaur mit ca. 18 Aren 32 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände.

G. P. Steinmaur Bd. 8, S. 452:

Ca. 6 Aren 06 m<sup>2</sup> Wiesen beim Kreuz, die Vordere, in Obersteinmaur.

In der Gemeinde Bülach (ZH):

G. P. Bülach Bd. 8, S. 283/4:

Kat.-Nr. 2734, Wohnhaus und Garage mit 790 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände, Ziegelhüttenstrasse 1;Kat.-Nr. 2764, Wohnhaus und Garage mit 867 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände, Ziegelhüttenstrasse 7;

mit je 1/9 Miteigentumsanteil an der Quartierstrasse Kat.-Nr. 2728.

Eingabefrist für Forderungen: 12. September 1959.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten in bezug auf die Liegenschaften in Steinmaur und Bülach: 1. September 1959.

Verwertung von Aktiven. Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 25. August 1959 nicht schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen sofort nach freiem Ermessen zu liquidieren. Aussonderungsansprüche sind sofort einzugeben.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1613)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Fässler Wilhelm, Schützenweg 12, Neu-Allschwil, Inhaber der Firma «W. Fässler», Fabrikation von und Handel mit Laboratoriumsgeräten für Wissenschaft und Technik sowie Destillationsprodukten, Gundeldingerrain 153, in Basel, wurde am 4. August 1959 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1601)

Ueber Benz Henry, geb. 1930, von Zürich, wohnhaft Seestrasse 361, in Zürich 2 (Inhaber der Firma Henry Benz, Treuhand-, Inkasso- und Verwaltungsbüro, Weinbergstrasse 109, Zürich) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. August 1959 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 19. August 1959 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. September 1959 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Vorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1614<sup>3</sup>)

#### Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar

Im Konkurs über die Terrasse Bau A.-G., Seestrasse 91, Zollikon, liegen der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse über die Liegenschaften in Urdorf (Zürich) sowie das Inventar den Beteiligten beim obengenannten Amte zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert zehn Tagen seit der Publikation im SHAB. vom 26. August 1959 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst die zugelassenen Ansprüche als anerkannt gelten.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1602)

Failli: Fankhauser Gilbert, photographe, Riponne 4, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 5 septembre 1959.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Wald (1603)

Das Konkursverfahren über Wisler-Locher Werner, geb. 1925, von Sumiswald (Bern), Bauführer, Laupen-Wald (Zürich), nun Rindelstrasse 992 in Aarburg (Aargau) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 20. August 1959 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Schwyz Konkursamt March, Lachen (1606)

Das Konkursverfahren über die Skillift Wägital A.G., Vordenthal, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes March vom 21. August 1959 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (1617)  
 Faillie: Roulin Lucie, ci-devant propriétaire de l'hôtel du Moléson, à Le Pâquier.  
 Date de la clôture: 25 août 1959.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1604)  
 Gemeinschuldnerin: Soba A.G., Handel mit Lebensmitteln und Confiturwaren en gros, in Basel.  
 Datum der Schlussklärung: 20. August 1959.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1605)  
 Gemeinschuldnerin: Schmid E. & Co., Kommanditgesellschaft, Handel mit und Montage von vorfabrizierten Bauteilen usw., in Riehen.  
 Datum der Schlussklärung: 21. August 1959.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Affoltern a. A.* (1612<sup>2</sup>)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs der Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft Luzern, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern, wird die nachstehend bezeichnete Liegenschaft durch das Konkursamt Affoltern a. A. im Auftrage des Konkursamtes Luzern-Stadt Mittwoeh, den 30. September 1959, 15 Uhr, im Hotel «Arche» in Affoltern am Albis öffentlich versteigert:

Das Wohn- und Geschäftshaus Mettenstetterstrasse 104, in Affoltern am Albis, versichert für Fr. 325 000 (Schätzung 1955), mit 10 a 51 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum (Kat.-Nr. 976).  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 300 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Zahlung von Fr. 10 000 auf Rechnung des Zuschlagspreises zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis verwiesen, die ab 14. September 1959 im Amtlokal des Konkursamtes Affoltern a. A. (Bahnhofplatz, Affoltern a. A.) zur Einsicht aufliegen.

Affoltern a. A., 26. August 1959 Konkursamt Affoltern am Albis:  
 R. Schneebeil, Notar.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis Rorschach* (1615)  
 Schuldner: Lanter Julius, Hinterhof, Untereggen.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Rorschach: 20. August 1959.  
 Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis zum 20. Dezember 1959.  
 Sachwalter: Dr. H. Mäusli, Gerichtsschreiber, Rorschach.  
 Eingabefrist: 16. September 1959. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 20. August 1959) mit den nötigen Belegen versehen dem Sachwalter einzureichen.  
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. Oktober 1959, nachmittags 15 Uhr, im Rathaus in Rorschach (Bezirksgerichtssaal, II. Stock).  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung auf der Gerichtskanzlei Rorschach.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Baden* (1586<sup>4</sup>)  
 Schuldner: Moser Alfred, 1930, Eisenwarenhandlung, Weite Gasse, Baden.  
 Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichtes Baden: 18. August 1959.  
 Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.  
 Sachwalter: H. R. Siegrist, Notar, Fliederstrasse 1, Wetzlingen, Tel. (056) 666 50.  
 Eingabefrist: bis 12. September 1959. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. August 1959, beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Ebenso werden die Schuldner des Gemeinschuldners aufgefordert, sich als solche zu melden unter Angabe des Schuldbetrages, bei Straffolgen im Unterlassungsfall.  
 Gläubigerversammlung: Mittwoeh, den 30. September 1959, nachmittags 15 Uhr, im Saal des Hotels «Falken», Baden.  
 Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Versammlung auf dem Büro des Sachwalters.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (1607)  
 Débiteur: Sutter Henri, électricité, Montchoisi 26, Lausanne.  
 Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: 20 août 1959.  
 Durée du sursis: quatre mois.  
 Commissaire: Le préposé aux faillites, Ile St-Pierre, à Lausanne.  
 Délai pour les productions: 15 septembre 1959.  
 Assemblée des créanciers: sera fixée ultérieurement.  
 Examen des pièces: sera communiqué ultérieurement aux créanciers.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich* (1608)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abt., als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Dreifuss Max, Mercerie und Bonnerie en gros, Löwenstrasse 25, Zürich 1, privat Haumesserstrasse 26, Zürich 2, vertreten durch Advokaturbüro Veit Wyler, Rechtsanwälte Dr. Veit Wyler und Dr. Eugen Weber, Schweizergasse 18, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 23. Oktober 1959, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht bis 15. Oktober 1959 im Zimmer 214 des Bezirksgerichtes.

Zürich, den 22. August 1959. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
 der Gerichtsschreiber: Hofmann.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Meilen* (1618)

Schuldner: Rutz Max, Handel mit Furnierhölzern, Seestrasse 263, Meilen, Geschäft: Bernerstrasse 87, Dietikon, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Garner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.  
 Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Hans Georg Lüchinger, Bleicherweg 20, Zürich.  
 Termin: Mittwoch, 7. Oktober 1959, 14.30 Uhr, Bezirksgebäude Meilen.

Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag auf der Basis von 25% vor, zahlbar zu 10% innert 10 Tagen ab Rechtskraft des Nachlassvertrages und zu je 5% Ende Juni und Ende Dezember 1960 sowie Ende Juni 1961.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Tagfahrt mündlich vorgebracht werden; bei Stillschweigen wird Verzicht auf Einwendungen angenommen.

Die Akten liegen den Gläubigern vom 26. September 1959 bis 3. Oktober 1959 im Bezirksgebäude Meilen zur Einsicht auf.

Meilen, den 24. August 1959. Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,  
 der Gerichtsschreiber: Dr. Bollinger.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Hochdorf* (1609)

Schuldnerin: Aktiengesellschaft Amrein Franz & Co., Landesprodukte, Emmenbrücke.  
 Verhandlung: Montag, den 7. September 1959, 9.30 Uhr, im Gerichtssaal des Rathauses Hochdorf (1. Stock), in Hochdorf.  
 Hochdorf, den 20. August 1959.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:  
 Dr. F. Willi.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
 (SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>) (L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Zofingen* (1610)  
**Auflage einer provisorischen Verteilungsliste**

In Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma  
 Lüchinger & Co.,

Kolonialwaren en gros, Rabengasse 7, Zofingen, gelang an die rechtskräftig kollaborierten Kurrentforderungen eine dritte Abschlagszahlung von 20% zur Auszahlung. Der diesbezügliche Verteilungsplan liegt vom 26. August bis 14. September 1959 auf dem Bureau des Präsidenten des Gläubigerausschusses, Dr. Rud. Henggeler, Rechtsanwalt, Neugasse 16, Zug, zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Allfällige Beschwerden sind bis 14. September 1959 bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Die Abschlagszahlungen erfolgen nach Ablauf der Beschwerdefrist durch die Post.

Zofingen, den 21. August 1959. Der Gläubigerausschuss.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
 (SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Solothurn** *Richteramt Ollen-Gösgen, Ollen* (1616)

Den Gläubigern des Joss Charles, Schlosser, Solothurnerstrasse 48, Olten, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung vor Amtsgericht Ollen-Gösgen über die Bewilligung einer Nachlassstundung stattfindet: Mittwoch, den 2. September 1959, vormittags 11 1/2 Uhr, in Olten, Amthaus, Römerstrasse 2, I. Stock.

Olten, 24. August 1959. Der Gerichtspräsident von Ollen-Gösgen:  
 Dr. Rötheli.

**Ct. de Vaud** *Tribunal de Morges* (1611)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du vendredi 4 septembre 1959, à 9 heures, en salle du Tribunal, 2, Place St-Louis, 1<sup>er</sup> étage, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par Läubli Hans, à Denges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du requérant.

Morges, le 20 août 1959. Le président: Weith.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone/Cantons/Cantoni:**

Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

22. August 1959.

Arbeitsgemeinschaft für Wirtschaftsberatung, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1956, Seite 3167). Emil Weibel, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. August 1959. Spedition, Camionnage, Transporte usw.

M. Kehrl A.G. Thun, Filiale Bern, in Bern, Spedition, Camionnage, Transporte aller Art usw. (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 954), mit Hauptsitz in Thun. Die Unterschrift des verstorbenen Verwaltungsratspräsidenten Paul Kehrl-Hirter ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Max Kehrl-Gobat (bisher Delegierter); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Mireille Kehrl geb. Gobat, von Bern, in Thun. Neues Geschäftslokal: Hirschengraben 8 (in gemieteten Räumen).

22. August 1959. Beteiligungen, Vermögensverwaltungen usw.

Horizont A.G. Bern, in Bern, Beteiligung an diversen Unternehmungen, Vermögensverwaltungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1956, Seite 2309). Neues Geschäftsdomizil: Schaulplatzgasse 33 (bei W. Miescher, Notar).

22. August 1959. Spiegelfabrik, Glaserei usw.

Wwe. Alfr. Giesbrecht Söhne, in Bern, Betrieb einer Spiegelfabrik, Glashandlung und Glaserei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1956, Seite 191). Neues Geschäftsdomizil: Schlachthofweg 128.

**Bureau Wangen a. d. A.**

21. Juli 1959. Inneneinrichtungen.

Otto Rössler, in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Otto Rössler, von Wilderswil, in Oberözn. Handel mit Möbeln, Vorhängen, Teppichen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

20. August 1959. Kolonialwaren usw.

Curti & Co. A.G., in Luzern, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1958, Seite 788). Als Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans-Edi Curti; seine bisherige Kollektivprokura wurde in Kollektivunterschrift umgewandelt. Das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates Alex Curti ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

20. August 1959. Gasthaus.

Alois Graber, in Dagmersellen, Gasthaus Löwen (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1931, Seite 647). Diese Firma ist infolge Geschäftsverpachtung erloschen.

20. August 1959. Unterwasser-Strahl-Massage-Apparate.

W. Höltseli, in Altwis, Vertrieb von Unterwasser-Strahl-Massage-Apparaten (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1951, Seite 802). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1959.

Küsergenossenschaft Mullwil, in Rickenbach (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2135). Die Unterschriften der aus dem Vorstände ausgeschiedenen Sebastian Müller und Johann Jurt sind erloschen. Präsident ist Josef Habermacher und Aktuar Max Haller, beide von und in Rickenbach. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

20. August 1959. Getränke usw.

Prosita A.G., in Luzern, Getränke usw. (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1959, Seite 1424). Die Prokura von Ernst Rohrbach ist erloschen.

20. August 1959. Wollspinnerei usw.

Kreft A.G., in Escholzmatt, Wollspinnerei usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1957, Seite 47). An Stelle der verstorbenen Louise Kreft-Bay, deren Unterschrift erloschen ist, wurde an der Generalversammlung vom 30. Juli 1959 als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Ernst Bueher, von und in Escholzmatt.

20. August 1959. Gasthaus.

Frau Merli-Keller, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Luana Merli, geborene Keller, von Würenlingen (Aargau), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Gasthaus Sonne. Gerliswilstrasse 71.

20. August 1959. Traktoren, landwirtschaftliche Maschinen.

J. Studer, in Ebikon. Inhaber dieser Firma ist Johann Studer, von Werthenstein, in Buchrain. Er lebt mit seiner Ehefrau Hedwig geborene Meier in vertraglicher Gütertrennung. Handel mit Traktoren und landwirtschaftlichen Maschinen. Bahnhofstrasse.

20. August 1959. Metzgerei usw.

Josef Wollenmann, in Wauwil, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1935, Seite 2138). Diese Firma ist infolge Geschäftsverpachtung an den bereits eingetragenen Sohn «Otto Wollenmann, Metzgerei», erloschen.

20. August 1959. Mercerie, Coiffeurgeschäft, Kolonialwaren usw.

R. Fischer, in Buchrain, Mercerie, Bonneterie, Vertrieb von Unterwäsche, Damen- und Herren-Coiffeurgeschäft (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1951, Seite 924). Als weitere Geschäftsnatur wird angegeben: Kolonialwaren.

20. August 1959.

Küsergenossenschaft Retschwil & Umgebung, in Retschwil (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1947, Seite 2553). An Stelle des ausgeschiedenen Josef Lang-Lang, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als neuer Präsident gewählt Josef Lang-Elmiger, von und in Retschwil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

20. August 1959.

Küsergenossenschaft Gosperdingen, in Römerswil (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1947, Seite 2353). Die Unterschriften der ausgeschiedenen Peter Feer und Alois Muff sind erloschen. Präsident ist Josef Bucher und Aktuar Alois Muff, jun., beide von und in Römerswil. Präsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

20. August 1959.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Rickenbach, in Rickenbach (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2510/11). An Stelle des ausgeschiedenen Paul Jurt, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar gewählt Franz Wey, von und in Rickenbach. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

22. August 1959.

E. Ciaranfi, Wohnbedarf, in Hochdorf (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1339). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Anny Ciaranfi, Wohnbedarf», in Hochdorf.

22. August 1959.

Anny Ciaranfi, Wohnbedarf, in Hochdorf. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Anny Ciaranfi geborene Kaiser, von und in Hochdorf. Sie hat auf den 15. August 1959 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «E. Ciaranfi, Wohnbedarf», in Hochdorf, übernommen. Handel mit Möbeln und Wohnungseinrichtungen sowie Handel mit verschiedenen Waren. Hauptstrasse.

22. August 1959.

Strelbel Stahlradiatoren A.G. (Strelbel Radiateurs Acier S.A.), in Nebikon (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1958, Seite 544). Der Betriebsleiter Josef Egli ist nicht mehr Verwaltungsrat.

22. August 1959.

Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1957, Seite 3422), mit Hauptsitz in Grosswangen. Die Prokura von Franz Hinnen ist erloschen.

22. August 1959.

Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Filiale in Zell (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1957, Seite 3422), mit Hauptsitz in Grosswangen. Die Unterschrift von Josef Roesch und die Prokura von Franz Hinnen sind erloschen.

22. August 1959.

Roswitha Imhof, Papeterie und Buchhandlung, in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1956, Seite 819). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «F. Imhof, Papeterie und Buchhandlung», in Willisau-Stadt.

22. August 1959.

F. Imhof, Papeterie und Buchhandlung, in Willisau-Stadt. Inhaber dieser Firma ist Franz Imhof, von Sisikon, in Willisau-Stadt. Er hat auf den 1. August 1959 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Roswitha Imhof, Papeterie und Buchhandlung», in Willisau-Stadt, übernommen. Papeterie und Buchhandlung.

22. August 1959. Bäckerei, Spezereien.

Emil Friedrich, in Oberkirch, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1925, Seite 1802). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Eduard Friedrich», in Oberkirch.

22. August 1959. Bäckerei, Spezereien.

Eduard Friedrich, in Oberkirch. Inhaber dieser Firma ist Eduard Friedrich, von Remetschwil (Aargau) und Oberkirch, in Oberkirch. Er hat auf den 1. Mai 1953 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Friedrich», in Oberkirch, übernommen. Bäckerei und Spezereihandlung. «Paradies».

22. August 1959. Gasthaus, Wirtschaft.

Julius Wiekli, in Oberkirch, Gasthaus und Wirtschaft «Hirschen» und Handel mit Brantwein (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1933, Seite 67). Der Brantweinhandel ist weggefallen.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

20. August 1959. Schreinerei, Glaserei.

Gehr. Omlin, in Sachseln, mechanische Schreinerei und Glaserei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2529). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Karl Omlin als Inhaber der Einzelfirma «Karl Omlin, Möbel und Innenausbau», in Sachseln, übernommen.

20. August 1959.

Karl Omlin, Möbel und Innenausbau, in Sachseln. Inhaber der Firma ist Karl Omlin, von und in Sachseln. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gehr. Omlin», in Sachseln, übernommen. Fabrikation und Verkauf von Möbeln, Innenausbau. Brünigstrasse.

**Glarus — Glaris — Glarona**

21. August 1959.

Immobilien-Gesellschaft «Witerwa», in Glarus. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie hat zum Zweck, preiswürdige und zweckmässige Wohngelegenheiten und gegebenenfalls Geschäftsräumlichkeiten zu beschaffen. Die Höhe der Anteilscheine beträgt Fr. 50, Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000. Jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Statuten datieren vom 19. August 1959. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Es gehören ihm gegenwärtig an: Otto Hintermüller, von Hettlingen (Zürich), in Wiesendangen (Zürich), als Präsident; Klara Hintermüller-Kobler, von Hettlingen (Zürich), in Wiesendangen (Zürich), als Vizepräsidentin, und Walter Müller, von und in Winterthur, als Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Genossenschaft: bei Walter Jakob Guyer, Kirchweg 4.

**Zug — Zoug — Zugo**

22. August 1959. Metzgerei, Viehhandel.

Kaspar Hildebrand, in Menzingen, Metzgerei und Viehhandel (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1954, Seite 2382). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo****Bureau de Fribourg**

22 août 1959. Instruments de contrôle, participations, etc.

General Controls International S.A., à Fribourg (FOSC. du 18 juin 1959, N° 138, page 1730). A été nommé fondé de pouvoir: Francis Carrel, de Siviriez, à Fribourg. Il signera collectivement à deux avec un des membres du conseil d'administration. La société a transféré son siège à la route de la Gruyère, 6, dans ses bureaux.

## Bureau Tafers (Bezirk Sense)

22. August 1959.

**Verzinkerei A.G. Düringen**, in Düringen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. August 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb einer Verzinkerei oder ganz allgemein einer Metallveredlungsanstalt. Sie kann sich an gleichen und ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erstellen oder erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sechs Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Franz Kälin, von Einsiedeln, in Zürich. Geschäftsdomizil: c/o Romag Röhren und Maschinen A.G., Düringen.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. August 1959. Ingenieurbureau.

**Ehmel und Berger** und **J. Ochsner**, in Basel. Willi Ehmel-Obrist, von Lütterswil, in Solothurn, Fritz Berger-Frel, von Basel, in Bern, und Johann genannt Jean Ochsner-Dobler, von Einsiedeln, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1959 begonnen hat. Prokura wurde erteilt an Friedrich genannt Fritz Grenacher, von Basel, in Riehen, und Mareel Desserich, von Zürich, in Köniz. Die Gesellschafter führen Einzelunterschrift, die Prokuristen zeichnen zu zweien. Ingenieurbureau. Sternengasse 23.

19. August 1959. Restaurant.

**Karl Sattler**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1924, Seite 1138). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. August 1959. Restaurant.

**Rosa Sattler**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Rosa Sattler-Leonhardt, von und in Basel, Restaurant. Riehentorstrasse 27.

20. August 1959. Wirtschaftsbetrieb.

**J. Gobbi**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3195). Neues Domizil: Greifengasse 21.

20. August 1959. Schmiermittel usw.

**Pierre A. Ryser**, in Riehen, Handel mit Schmiermitteln usw. (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1958, Seite 1240). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1959. Restaurant.

**Otto Gsell**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Gsell-Nyffeler, von Villmergen, in Basel, Restaurant. Rheinländerstrasse 2.

20. August 1959. Textilwaren.

**Spira & Co. A.G.**, in Basel, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 971). Die Prokura des Hermann Beek ist erloschen.

20. August 1959. Ozonisatoren usw.

**Blatter & Co.**, in Basel, Fabrikation von Ozonisatoren usw. (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 132). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

20. August 1959. Restaurant.

**F. Berger**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1953, Seite 1894). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 174 vom 30. Juli 1959, Seite 2145) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1959.

**Transport-Union**, in Basel (SHAB. Nr. 78 vom 31. März 1952, Seite 859). Die Genossenschaft hat den Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1959, Seite 2160) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1959. Hopfen usw.

**Born & Stueki A.G.**, in Basel, Abschluss von Handelsgeschäften mit Hopfen usw. (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1959, Seite 1004). Die Prokura des Robert Jaggi ist erloschen.

20. August 1959. Herrenbekleidung usw.

**P. & J. Spira**, in Basel. Pierre Spira-Ditesheim und Jean-Jacques Spira-Dankner, beide von Basel, in Binningen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1959 begonnen hat. Handel mit Herrenbekleidung, insbesondere Chemiserie. Gerbergasse 29.

20. August 1959. Chemische Produkte usw.

**Sandoz A.G.**, in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1959, Seite 135). In der Generalversammlung vom 20. August 1959 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 000 wurde durch Ausgabe von 20 000 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 60 000 000, eingeteilt in 120 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

20. August 1959. Flaschenausgiesszapfen.

**R. Favre**, in Allschwil, Verkauf von Flaschenausgiesszapfen aus Plastik und Kork (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1959, Seite 1864). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. August 1959.

**W. Kölliker**, Fugenlose Bodenbeläge, in Münchenstein, Verlegen von Unterlagsböden (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1956, Seite 2876). Der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim hat am 2. Juli 1959 über den Firmainhaber den Konkurs erkannt.

20. August 1959. Bäckerei, Konditorei.

**Hans Fankhauser**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Fankhauser, von Trub (Bern), in Allschwil. Bäckerei-Konditorei. Oberwilerstrasse Nr. 16.

20. August 1959. Reklameartikel usw.

**Atelier Boillat**, in Reinach (Basel-Landschaft), Inhaber dieser Einzelfirma ist Manfred Boillat-Manser, von und in Basel. Fabrikation und Verkauf von Reklameartikeln, Schaufenster-Atrappen aus Metall, Holz und Stoff, Graphische Entwürfe und deren Ausarbeitung. Reinenweg 23.

20. August 1959. Restaurant.

**M. Rauber**, in Pratteln. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Marie Rauber, von Schmiedrued (Aargau), in Pratteln. Restaurant Burggarten. Burggartenstrasse Nr. 28.

20. August 1959. Gipsergeschäft.

**Gianetti & Fuchs**, in Basel, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1954, Seite 1136). Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach Münchenstein verlegt. Gesellschafter sind: Egidio Gianetti-Kellenberger, von Isone, nun in Münchenstein, und Stefan Fuchs, von Unteriberg, in Basel. Gipsergeschäft, Dammsstrasse 50.

20. August 1959. Waren aller Art.

**«Woco» Wolf & Co.**, in Arlesheim. Unter diesem Namen besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 15. August 1959 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist David Wolf, von Basel, in Arlesheim. Kommanditäre, denen gleichzeitig Einzelprokura erteilt ist, sind: Albert Metzler, von Balgach (St. Gallen), in Riehen, mit Fr. 5000 in bar, und Anna Honegger, von Hinwil (Zürich), in Arlesheim, mit Fr. 1000 in bar. Handel mit sowie Vertretungen in Waren aller Art. Blumenweg 12.

20. August 1959. Eisenwaren usw.

**A. Meyer Söhne A.G.**, in Liestal, Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1956, Seite 1944). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Selinger-Nägelin, von und in Basel, mit Einzelunterschrift, als Präsident, Dr. Heinrich Meyer-Marugg, von und in Liestal, Adolf Meyer-Wehrin, von Liestal, in Köniz, und Marie Louise Diener-Meyer, von Zürich und Fisehenthal (Zürich), in Zürich, je mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Adolf Meyer-Stapfer zeichnet nun ebenfalls zu zweien. Die Unterschrift des Adolf Meyer-Kämpfer, nun Meyer-Wehrin, als Geschäftsführer, ist erloschen.

20. August 1959.

**Rohrbogen Aktiengesellschaft**, in Pratteln, Fabrikation von Rohrbogen (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1959, Seite 1864). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Carlo Hirt, von Würenlingen, in Mellingen.

20. August 1959.

**Reithahnverein Birsigtal**, in Binningen. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Errichtung und den Betrieb einer Reitbahn bezweckt. Die Statuten datieren vom 22. September 1958. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch jährliche Mitgliederbeiträge und Abonnementspreise von Nichtmitgliedern. Ausserdem kann der Verein auf den Namen lautende Anteilsscheine zu Fr. 2 500 ausgeben, welche gemäss den statutarischen Bestimmungen übertragbar sind. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vereinsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind a) die Mitgliederversammlung, b) die Kommission, bestehend aus mindestens drei Mitgliedern, und c) zwei Rechnungsrevisoren. Die Mitglieder der Kommission führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen; Vizepräsident Robert Bauer, von Basel, in Binningen; Kassier Oscar Villiger, von Beinwil (Freiamt), in Binningen. Domizil: Ob den Hölzli, Binningen (bei Dr. Fromer).

20. August 1959. Därme usw.

**Walter Laeuehli Söhne**, in Muttenz, Kollektivgesellschaft, Handel mit Därmen usw. (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1959, Seite 868). Hans Walter Laeuehli heisst nun Hans Walter Laeuehli-Gygi; mit seiner Ehefrau lebt er in Gütertrennung.

20. August 1959. Kunststoffe für Verpackungen usw.

**Polypak Vogt, Gutmann & Co.**, in Allschwil. Unter diesem Namen besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 11. August 1959 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Bernhard Hieronymus Gutmann-Groth, von und in Basel, und Emil Vogt-Linder, von und in Allschwil. Kommanditäre sind: Ruth Gutmann-Groth, von und in Basel, und Clara Vogt-Linder, von und in Allschwil, mit je Fr. 1000 in bar aus Sondergut. Verarbeitung von Kunststoffen für Verpackungen aller Art mittels vollautomatischer Maschinen, sowie Lohnabpackungen für die Chemische-, Pharmazeutische-Nahrungsmittel- und Getränke-Industrie. Hegeheimerstrasse 52.

20. August 1959. Velos, Motorräder.

**Rudolf Schäfer**, in Zunzgen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Schäfer-Mohler, von und in Zunzgen. Handel mit und Reparaturen von Velos und Motorrädern. Hauptstrasse 91.

20. August 1959. Papierwaren.

**Frey & Co.**, in Muttenz, Papierwarenfabrikation usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1957, Seite 2592). Der bisherige Kommanditär Wilhelm Frey-Hinden ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 100 000 ist erloschen. Als neue Kommanditäre ist in die Gesellschaft eingetreten Wwe. Lina Frey-Hinden, von und in Basel, mit einer Kommandite von Fr. 100 000.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

22. August 1959. Raucherwaren, Seilerwaren, Tran.

**Werner Ungemuth**, in Heiden. Inhaber dieser Firma ist Werner Ungemuth, von Bühler, in Heiden. Verkauf von Raucherwaren, Seilerwaren und Tran. Neugasse 839.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. August 1959.

**Metallbau A.G. Zürich, Filiale St. Gallen**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1958, Seite 952), mit Hauptsitz in Zürich. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

20. August 1959. Kinderartikel.

**Waltherberger-Küng**, in St. Gallen, Fabrikation von Baby- und Kinderartikeln (Kinderkonfektion) (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1949, Seite 984). Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 76.

20. August 1959. Landwirtschaft, Schweinehandel.

**Anton Ackermann**, in Mörschwil. Inhaber der Firma ist Anton Ackermann, von Straubenzell-St. Gallen, in Mörschwil. Landwirtschaftsbetrieb und Schweinehandel. Straussenhaus.

20. August 1959.

**Papeterie A. Stöhr, vorm. M. Güntler**, in Rorschach (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1840). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. August 1959. Spedition usw.

**Hans Im Obersteg & Cie. Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassungen in Buchs und St. Gallen, Spedition usw. (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1959, Seite 744), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Erwin Rall, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

21. August 1959. Taschentücher, Gewebe.

**Max Zürlcher & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Taschentüchern und Geweben, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1956, Seite 171). Der Gesellschafter Heinrich Zürcher wohnt in Teufen.

21. August 1959.

**Auto-Elektro- und Diesel-Service Klaus, Gossau SG**, in Gossau, Inhaber der Firma ist Emil Klaus, von Henau, in Gossau. Reparaturen und Revisionen von Dieselpumpen und Düsen, elektrischen Anlagen an Automobilen, Vertrieb von Aggregaten aller Marken, SIMMS-Generalvertretung für die ganze Schweiz. Hauptstrasse.

21. August 1959. Bureauartikel, Textilwaren.  
**F. Vetterli**, in St. Gallen, Vertretungen von Bureauartikeln und Textilwaren (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1405). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin in Anwendung von Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1959.  
**Dischler-Packungen A.-G.**, in Au (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1959, Seite 569). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. August 1959 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Neuaussgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Bareinzahlung voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, 200 Namenaktien zu Fr. 500 und 3500 Namenaktien zu Fr. 100, welche voll libertiert sind.

#### Aargau — Argovie — Argovia

20. August 1959.  
**Aktiengesellschaft Fritz Frei, Architekt**, in Buchs (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1958, Seite 727). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Hans Iseli, von Thun, in Bern. Er führt die Unterschrift nicht. Geschäftsadresse: Poststrasse 1103.

20. August 1959. Velos, Neuheiten usw.  
**Werner Gassler**, in Leuggern. Inhaber dieser Firma ist Werner Gassler-Vogel, von Koblenz, in Leuggern-Felsenau. Handel mit Velos; Vertretungen in Neuheiten, Reiseandenken (Medaillons) und Papierkörben. Felsenau.

20. August 1959. Samen, Pflanzen usw.  
**Walter Baumgartner**, in Hirschtal, Handel mit Samen, Pflanzen und Bedarfsartikeln für das Gärtnergewerbe usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1954, Seite 3288). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

20. August 1959. Christliche Literatur, Papeterieartikel usw.  
**Ernst Jucker**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Ernst Jucker-Eichenberger, von Bauma (Zürich), in Baden. Einzelunterschrift führt Johanna Jucker-Eichenberger, von Bauma, in Baden (Ehefrau des Firmainhabers). Handel mit christlicher Literatur und Papeterieartikeln; Verlagsvertretungen (Auslieferungen). Mellingerstrasse 3.

20. August 1959.  
**Schweizerischer evangelisch-landeskirchlicher Verein für Mütter- und Familien-erholungsheime**, bisher in Aarau (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1956, Seite 171). In der Mitgliederversammlung vom 27. Juni 1959 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz des Vereins befindet sich nun in Lenzburg. Der Verein bezweckt den Erwerb und die Führung von Mütter- und Familien-Erholungsheimen für Glieder der evangelisch-reformierten Landeskirche. In diesen Häusern soll neben der körperlichen Erholung der Seelsorge und der Glaubensstärkung besondere Beachtung geschenkt werden. Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung; der Vorstand; der Arbeitsausschuss und die Rechnungsprüfungskommission. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, einem bis zwei Vizepräsidenten, dem Vereinskassier, dem Aktuar und mindestens sieben Beisitzern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit einem der Vizepräsidenten oder je einer der Genannten mit dem Aktuar oder dem Kassier. Erster Vizepräsident ist Gottlieb Roggwiler (bisher Vizepräsident), nun in St. Gallen; zweiter Vizepräsident: Walter A. Abbühl (bisher Kassier). Neuer Kassier ist Charles Zacher, von und in Zürich. Domicil: Evangelisch-reformiertes Pfarramt Lenzburg, Schützenmattstrasse 5.

20. August 1959. Lederwaren, Stoffe, Kupferwaren usw.  
**Willratt**, in Widen. Inhaberin dieser Firma ist Ursula Willratt, von Winterthur, in Widen. Import von Lederwaren verschiedener Art, Bekleidungs- und Dekorationsstoffen, ferner von Kupferwaren ägyptischer Herkunft und von Roteisenoxyd für Farbenfabriken, Herstellung von und Handel mit Insektizid (Insektenbekämpfungsmittel), Reinigungsmitteln jeder Art und kosmetischen Produkten. Halde 136.

20. August 1959. Neu- und Altmetalle usw.  
**Alfred Zihlmann**, in Strengelbach. Inhaber dieser Firma ist Alfred Zihlmann-Schedle, von Reiden (Luzern), in Strengelbach. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Albertina Josepha geb. Schedle besteht vertragliche Gütertrennung. Handel mit Neu- und Altmetallen und Altheisen. Kleinfeldweg 486.

20. August 1959. Metallwaren.  
**Alfred Suter & Co. A.-G.**, in Oberrohrdorf, Fabrikation von Metallwaren aller Art, Handel mit Metallwaren und hierfür erforderlichen Rohstoffen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1958, Seite 160). Die Prokura von Franz Blunzhi ist erloschen. Fritz Konrad Meier, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Obersiggenthal-Nussbaumen.

20. August 1959. Baustoff-Fabriken.  
**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.**, Zweigniederlassung in Brugg, Gründung, Erwerb und Betrieb jeder Art Baustoff-Fabriken (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1956, Seite 1145), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Hans Ulrich Baumgartner ist erloschen.

20. August 1959. Erwerb von Flugzeugen usw.  
**Intropa Flug AG.**, in Baden, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Flugzeugen, insbesondere auch deren Betrieb, Vermietung oder sonstige Benutzung (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1957, Seite 1395). Als Vizepräsident mit Einzelunterschrift wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Leodegar von Pfyyffer, von Luzern, in Bern. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Walter Keller-Staub. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

20. August 1959. Lithographie, Druckerei.  
**M. Kollmann**, in Aarau, Lithographie und Druckerei (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3543). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. August 1959. Verfahren für die Papierindustrie.  
**Mieroflex A.-G.**, in Aarau, Auswertung der Verfahren Calmels für die Papierindustrie und für die papierverarbeitende Industrie usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1955, Seite 2068). Dr. Hans Meyer und Henri Calmels sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. oec. Kurt Bischof, von Rorschacherberg, in Lenzburg. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

20. August 1959.  
**Allgemeine Tabak AG (Société Générale des Tabacs S.A.) (Società Generale dei Tabacchi SA) (General Tobacco Company Inc.)**, in Reinach (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1959, Seite 593). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Hans Beat Grimm, von Langnau (Bern), in Reinach (Aargau); Dr. Max Bruggmann, von Oberbüren (St. Gallen), Menziken, dieser zugleich

Sekretär des Verwaltungsrates, und Dr. Jean Schenker, von Däniken (Solothurn) und Neuenburg, in Reinaeh (Aargau). Die Prokura von Hans Schneider ist erloschen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. August 1959.  
**Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1957, Seite 2068). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Walter Ballmoos, von Heimiswil (Bern), in Frauenfeld, gewählt.

22. August 1959.  
**Obstverwertungs-Genossenschaft Scherzingen**, in Scherzingen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1956, Seite 88). An Walter Senn, von Unterkulm (Aargau), in Scherzingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

22. August 1959.  
**Konsumverein Frauenfeld und Umgebung**, in Frauenfeld, Genossenschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1957, Seite 380). Die Statuten sind durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Juni 1958 geändert worden. Die Bekanntmachungen erfolgen in der «Genossenschaft» und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

21 agosto 1959.  
**Società immobiliare la Rinascenza S.A.**, in Bellinzona (FUSC. del 26 aprile 1956, N° 97, pagina 1079). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 27 luglio 1959, la società ha deciso di mutare la propria ragione sociale in: **Società Immobiliare Corbar S.A.** Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Silvio Jolli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. La società è ora amministrata da un consiglio d'amministrazione di tre membri, che sono: Mario Agostoni fu Angelo, da Monte, in Bellinzona, presidente; Pasquale Corti fu Fortunato, cittadino italiano, in Bellinzona, e Remo Sutter fu Ulisse, da Mathon (Gri-gioni), in Bellinzona, tutti con diritto di firma collettiva a due fra loro. Nuovo recapito: Viale Stazione 17.

21 agosto 1959.  
**Fratelli Quadroni, isolazioni, Giubiaseo**, in Giubiasco (FUSC. del 15 gennaio 1958, N° 11, pagina 137). Mediante convenzione matrimoniale 11 giugno 1959, il socio Riccardo Quadroni e la di lui moglie Annamaria-Rita nata Bernaschina, hanno adottato il regime della separazione dei beni.

21 agosto 1959. Fabbro ferraio.  
**Ciresa Giuseppe**, in Bellinzona, fabbro ferraio (FUSC. del 23 ottobre 1951, N° 248, pagina 2627). Il titolare è cittadino svizzero dal 4 aprile 1956, attente del comune di Bellinzona.

21 agosto 1959. Costruzioni, trasporto.  
**Rossi Giacomo**, in Camorino, impresa costruzioni e trasporto di cose (FUSC. del 21 maggio 1954, N° 117, pagina 1320). La ditta è radiata per associazione del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in accomandita «Fratelli Rossi & Co.», in Camorino, qui sotto iscritta.

21 agosto 1959. Costruzioni, materiale da costruzione, trasporti.  
**Fratelli Rossi & Co.**, in Camorino. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita, con inizio al 20 agosto 1959. Soci illimitatamente responsabili sono Giacomo, Lorenzo, Pietro, Andrea e Leonardo Rossi, tutti figli di Giacomo, da Isonne, in Camorino il primo, in Giubiasco il secondo, in St. Antonino gli altri. Socio accomandante è Alfredo Nodari fu Guglielmo, da e in Bellinzona, con un'accomandita di 1000 fr. La società ha assunto attivo e passivo della cessata ditta individuale «Rossi Giacomo», in Camorino, radiata. Essa è vincolata unicamente dalla firma individuale dell'associato illimitatamente responsabile Giacomo Rossi. Opere di sopra e sottostruttura, materiale da costruzione e trasporti. Recapito presso Giacomo Rossi.

##### Ufficio di Lugano

20 agosto 1959.  
**Ristorante Galleria S.A.**, a Lugano (FUSC. del 13 agosto 1959, N° 186, pagina 2280). Marianna Schräml-Ehrismann, da Gachnang (Turgovia), in Lugano, è stata nominata direttrice con firma individuale.

20 agosto 1959. Immobili.  
**Immo-Vera S.A.**, a Lugano, compra-vendita immobili, ecc. (FUSC. del 22 settembre 1958, N° 221, pagina 2552). Il capitale sociale di 50 000 fr. è ora interamente liberato.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

20 août 1959. Scierie, charpenterie, etc.  
**A. Kaufmann**, à Aigle, scierie, charpenterie, menuiserie, commerce de bois (FOSC. du 4 juin 1954, page 1437). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Charles Kaufmann».  
 20 août 1959. Scierie, charpenterie, etc.  
**Charles Kaufmann**, à Aigle. Le chef de la maison est Karl Alexander Kaufmann, allié König, d'Emmen (Lucerne), à Aigle. Il a repris l'actif de la maison «A. Kaufmann», radiée, à Aigle. Scierie, charpenterie, menuiserie, commerce de bois, construction de chalets. Rochebord.

##### Bureau de Cully

20 août 1959. Vins.  
**P. Held**, à Cully, commerce de vins (FOSC. du 21 septembre 1951, page 2355). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

##### Bureau de Lausanne

19 août 1959.  
**Instruments scientifiques Bassecourt S.A.**, instruments scientifiques, précédemment à Bassecourt (FOSC. du 5 janvier 1959, page 3). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 août 1959, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Elle a en outre modifié sa raison sociale qui aura désormais la teneur suivante: **Isba S.A. Fabrique d'instruments médicaux (Isba A.G. Fabrik medizinischer Instrumente) (Isba Company Ltd Medical Instruments' Manufactory)**. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur des points non soumis à publication. Les statuts originaux portent la date du 25 mars 1943. La société a pour but la fabrication et la vente, en Suisse et à l'étranger, d'instruments de médecine et de chirurgie, notamment de seringues. Le capital social est de 350 000 fr., divisé en

700 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations ont lieu par circulaire. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Sonja Hertig-Hüsler, d'Oberhofen (Berne), actuellement à Crissier, jusqu'alors fondée de procuration, est nommée administratrice; Werner Hertig, d'Oberhofen (Berne), actuellement à Crissier, administrateur inscrit, est nommé président. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. A venue d'Entre-Bois 23/27.

22 août 1959. Immeubles.

**Cité Boisy R.S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 14 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance et, généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra, pour le prix total de 100 000 fr. 2 parcelles contiguës faisant ensemble 927 m<sup>2</sup>, sises sur le territoire de la commune de Lausanne, A la Chablère, soit partie des N°s 35a/12, 35a/13, 36c/3, 36e/14 du plan folio 170. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Gildo Giuppone, de Chardoney sur Morges, à Prilly. Bureau: rue Beau-Séjour 12 (chez M. Robert Crot, notaire).

22 août 1959. Installations électriques, appareils électriques, de radio, etc. **H. Sutter**, à Lausanne, installations électriques (FOSC. du 26 septembre 1958, page 2591). La procuration conférée à Roger Jaques est éteinte. Le genre de commerce est actuellement: Installations électriques et commerce d'appareils électriques, de radio et de télévision.

#### Bureau de Nyon

21 août 1959.

**Société de laiterie de Chavannes de Bogis**, à Chavannes de Bogis. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la mise en valeur de la production de lait par l'affiliation aux Laiteries Réunies (Centrale et Agricole). Les statuts portent la date du 10 janvier 1959. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 7 membres. Jean-Jacques Bornet, de Château-d'Oex, à Chavannes de Bogis, président, et André Magnin, de Founex, à Chavannes de Bogis, secrétaire, signent collectivement à deux.

#### Bureau de Rolle

22 août 1959. Conserves de poissons.

**Grosjean & Visinand**, à Perroy, fabrication et vente de conserves de poissons du lac Léman, société en nom collectif (FOSC. du 27 mars 1958, N° 72, page 861). La société est dissoute depuis le 15 novembre 1958. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

#### Bureau d'Yverdon

20 août 1959. Charpenterie, couverture, menuiserie.

**Louis Beauverd**, à Yverdon, charpenterie, couverture, menuiserie (FOSC. du 26 septembre 1941, N° 226, page 1891). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 août 1959. Charpenterie, menuiserie, couverture.

**Michel Graber**, snc. de **Louis Beauverd**, à Yverdon. Le chef de la maison est Michel-André Graber, de Rohrbaehgraben (Berne), à Yverdon. Entreprise de charpenterie, menuiserie et couverture. Rue de l'Industrie 24.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

21 août 1959. Meubles, etc.

**Société anonyme des Etablissements Jules Perrenoud et Cie**, à Cernier, fabrication et vente de meubles, etc. (FOSC. du 14 juillet 1959, N° 160, page 1998). La procuration conférée à Ferdinand Liengme est radiée.

#### Bureau de Neuchâtel

20 août 1959.

**Aliee Faist, Chapellerie du Faucon, anc. D. Claire**, à Neuchâtel (FOSC. du 30 octobre 1934, N° 254, page 2995). Par suite de cessation d'activité, cette raison est radiée.

20 août 1959. Horlogerie.

**Création Watch Co. S.A.**, à Hauterive, fabrication, achat et vente d'horlogerie, etc. (FOSC. du 29 décembre 1956, N° 305, page 3346). Les bureaux de vente sont transférés rue de la Serre 4, à Neuchâtel.

#### Genf — Genève — Ginevra

19 août 1959. Produits manufacturés ou non, etc.

**Commodities Trading Company S.A.**, à Genève, tous produits manufacturés ou non, matières premières, etc. (FOSC. du 15 juillet 1959, page 2012). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 août 1959, la société a porté son capital de 100 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 150 000 fr., entièrement versé, divisé en 300 actions de 500 fr. chacune, au porteur.

21 août 1959. Installations électriques.

**J. Greuter**, à Genève. Chef de la maison: Jean-Jacques Greuter, d'Eschlikon (Zurich), à Genève. Entreprise d'installations électriques. 1, rue Grenus.

21 août 1959. Boulangerie, tea-room, etc.

**A. Moret**, à Genève. Chef de la maison: Auguste-Edouard Moret, de Clarmont (Vaud), à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie-tea-room. 2, chemin Charles-Georg.

21 août 1959.

**Société Immobilière Aleham**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 juin 1957, page 1725). Georges-Edouard Bonnefous n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Marcou, de Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 1, rue du Commerce, étude de M<sup>e</sup> Maurice Merkt, avocat.

21 août 1959.

**Société Immobilière le Chardonnet**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1956, page 2638). François Besson et Pierre Dumont ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 7, place du Molard, bureaux de la Régie Foncière S.A.

21 août 1959. Participations.

**Filussa**, à Genève, gérance et administration de toutes participations financières, etc., société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1957, page 51). Robert Miheli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Yvan Kern (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement. La procuration de Mareel-Eugène Droz est radiée. Domicile de la société: place de Hollande, bureaux de la Banque Genevoise de Commerce et de Crédit.

21 août 1959.

**Société anonyme pour les Applications de l'Hydraulique et de l'Electronique «Saphyées»**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation, l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de tous produits, machines et matériel quelconque se rattachant à l'hydraulique et à l'électronique ainsi que l'acquisition ou la cession de licences se rapportant aux mêmes activités. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Peter-Lode-wijk-Gerard Doorman, de nationalité hollandaise, à La Haye, président; Julien Baumgartner, de et à Genève, secrétaire; Hugues van Stratum, de nationalité hollandaise, à Oosterhout (Hollande); Emil Gretler, de Zurich, à Bursin (Vaud), et Pierre Mallet, de et à Genève. Joseph Galère, de nationalité belge, à Bruxelles, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur. Domicile: 15, quai de l'île, étude de M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, notaire.

21 août 1959. Représentation de maisons de commerce.

**Sogex S.A. Société d'Exploitations**, à Genève, représentation de maisons de commerce (FOSC. du 5 mai 1959, page 1282). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 août 1959, la société a porté son capital de 750 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 500 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement versé, est donc de 1 000 000 de fr., divisé en 2000 actions de 500 fr. chacune, au porteur.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 1. August 1959 der Firma **O. Walther, Bern**, ausgestellte Taxikarte Nr. 49621/621 für den Vertreter **Grossenbacher Roland, Bern**, ist verloren gegangen und wird hiermit kraftlos erklärt. (AA. 196)

Bern, den 25. August 1959.

Der Regierungstatthalter I. I. V.:  
R. Nyffeler.

#### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé Mme **Marcelle Wuttrich**, mereerie, rue de la Gare 3, à Aigle, à procéder à une liquidation générale. Délai d'interdiction de réouverture: 15 février 1965.

Lausanne, le 24 août 1959.

(AA. 197)

Département de justice et police.

#### Requête

à fin d'extension de la convention collective de travail pour la menuiserie-ébénisterie et charpente du canton du Valais

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil d'Etat valaisan étende le champ d'application de la convention collective mentionnée ci-dessus. Cette requête est publiée dans le Bulletin officiel du Canton du Valais, du 14 août 1959, N° 33.

Toute opposition à cette requête doit être faite en trois exemplaires, motivée et adressée au Département soussigné jusqu'au 14 septembre 1959. Sion, le 20 août 1959. (AA. 195)

Département de l'intérieur du Canton du Valais.

#### Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Zimmergewerbe des Kantons Wallis

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, dass der Staatsrat des Kantons Wallis die Bestimmungen des obenerwähnten Gesamtarbeitsvertrages allgemeinverbindlich erkläre.

Dieser Antrag ist mit den allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» vom 14. August 1959, Nr. 33, veröffentlicht worden.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem Departement des Innern des Kantons Wallis, schriftlich und mit einer Begründung versehen, in drei Exemplaren bis zum 14. September 1959 einzureichen.

Sitten, den 20. August 1959.

Departement des Innern des Kantons Wallis.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Liberierung von Gesellschafts- und Genossenschaftsanteilen durch Sacheinlagen ausländischen Ursprungs

Nach den Vorschriften im gebundenen Zahlungsverkehr ist der Wert von in die Schweiz eingeführten Waren mit Ursprung in einem Land, mit dem die Schweiz im gebundenen Zahlungsverkehr steht\*) sowie von Leistungen mit Ursprung in einem solchen Land, die zugunsten einer in der Schweiz domizilierten Person erbracht werden, in den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ursprungsland einzuzahlen.

Die Pflicht zur Einzahlung besteht somit auch, wenn bei der Gründung oder bei der Erhöhung des Kapitals einer Gesellschaft (Aktien-, Kommandit-, Kommanditaktien-Gesellschaft; Gesellschaft mit beschränkter Haftung) oder einer Genossenschaft mit Sitz in der Schweiz Teile des Gesellschafts- oder Genossenschaftskapitals durch Sacheinlagen wie z. B. Waren, Patente, Verfahren, Marken usw. mit Ursprung in einem der erwähnten Länder\*), für die noch keine Einzahlung geleistet worden ist, liberiert werden sollen. Die Verrechnungsstelle kann jedoch auf Gesuch hin Ausnahmen von der Pflicht zur Einzahlung bewilligen und damit die Liberierung durch Sacheinlage ermöglichen.

Es liegt daher im Interesse der betreffenden Gründer von Gesellschaften und Genossenschaften, der Verrechnungsstelle alle ausländischen Sacheinlagen zu melden, damit diese gegebenenfalls eine Ausnahme bewilligen kann. Eine solche Meldung vor der Eintragung ins Handelsregister dient aber auch den Interessen der Handelsregisterämter, die auf alle Fälle vermeiden müssen, daß Eintragungen erfolgen, bei welchen das Kapital nicht oder nur zum Teil liberiert ist. Den Interessenten wird deshalb von der Verrechnungsstelle empfohlen, künftig mit ihr Fühlung zu nehmen, bevor sie über die Liberierung mit Sacheinlagen beschliessen. Ebenso erteilt das Eidgenössische Amt für das Handelsregister den kantonalen Handelsregisterämtern die Weisung, bei Sacheinlagen die Interessenten im Zeitpunkt der Anmeldung zu fragen, ob ihnen die Verrechnungsstelle eine entsprechende Bewilligung erteilt habe, und sie gegebenenfalls zur Stellung eines Gesuches an die Verrechnungsstelle zu veranlassen. Im letzteren Fall ist von der Eintragung abzusehen, bis die Verrechnungsstelle entschieden hat.

(Diese Mitteilung ersetzt die Publikation des Eidgenössischen Amtes für das Handelsregister im SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1957.)

Eidgenössisches Amt  
für das Handelsregister

Schweizerische Verrechnungsstelle

\*) Gegenwärtig betrifft dies folgende Länder und Währungsgebiete (vgl. Verzeichnis der Länder und Währungsgebiete im Anhang zum BRB vom 17. Dezember 1956 über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland in der Fassung gemäss den BRB vom 13. Januar und 20. Februar 1959):

Bulgarien	Rumänien
Deutsche Demokratische Republik und Berlin (Ost)	Spanien
Griechenland	Tschechoslowakei
Iran	Türkei
Jugoslawien	Ungarn
Polen	Uruguay
	Vereinigte Arabische Republik (Provinz Aegypten)

### Libération de parts sociales de sociétés commerciales et de sociétés coopératives moyennant des apports étrangers

Conformément aux prescriptions relatives au service réglementé des paiements avec l'étranger, il y a obligation de versement par la voie de ce service pour les marchandises importées en Suisse et originaires d'un pays avec lequel le service des paiements est réglementé\*), ainsi que pour les prestations originaires de l'un desdits pays, fournies en faveur d'une personne domiciliée en Suisse.

En conséquence, il y a également obligation de versement lors de la fondation d'une société commerciale (société anonyme, en commandite ou en commandite par actions; société à responsabilité limitée) ou d'une société coopérative ayant son siège en Suisse, lors également de l'augmentation du capital de ces sociétés, si la libération est prévue sous forme d'apports en nature, tels que des marchandises, brevets, procédés de fabrication, marques, etc. originaires de l'un desdits pays\*), et à condition que ces apports n'aient pas encore fait l'objet d'un versement au clearing. Sur demande, l'Office de compensation peut toutefois autoriser des dérogations à l'obligation de versement précitée et permettre ainsi la libération au moyen d'apports en nature.

Il est donc dans l'intérêt des fondateurs de sociétés commerciales ou de sociétés coopératives d'annoncer à l'Office de compensation les apports en nature d'origine étrangère afin de lui permettre, le cas échéant, d'autoriser une dérogation à l'obligation de versement. Il est utile également que ces cas soient annoncés avant l'inscription sur le registre du commerce, car les offices du registre du commerce doivent éviter de procéder à des inscriptions lorsque le capital n'est pas ou n'est que partiellement libéré. Aussi, l'Office de compensation recommande-t-il aux intéressés de prendre contact avec lui à l'avenir avant de décider une libération au moyen d'apports en nature étrangers. De même, l'Office fédéral du registre du commerce donne pour instruction aux offices cantonaux dudit registre de demander aux intéressés, lorsqu'ils annoncent une libération au moyen d'apports en nature étrangers, si l'Office de compensation leur a délivré une autorisation ou, au besoin, de les inviter à requérir une telle autorisation. Dans cette seconde éventualité, il y a lieu de suspendre l'inscription jusqu'à ce que l'Office de compensation se soit prononcé.

(Cette communication remplace celle qui avait été publiée par l'Office fédéral du registre du commerce dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 274 du 22 novembre 1957.)

Office fédéral du  
registre du commerce

Office suisse de compensation

\*) Actuellement, le service des paiements est réglementé avec les pays et zones monétaires suivants (voir la liste des pays et zones monétaires publié en annexe à l'ACF du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger dans sa nouvelle teneur selon les ACF des 13 janvier et 20 février 1959):

République démocratique allemande et Berlin (Est)	Iran
République arabe unie (province Egypte)	Pologne
Bulgarie	Roumanie
Espagne	Tchécoslovaquie
Grèce	Turquie
Hongrie	Uruguay
	Yugoslavie

### Einladung zur Subskription für Sonderheft Nr. 67

## Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau

Anfangs September erscheint unter obgenanntem Titel als Sonderheft Nr. 67 der «Volkswirtschaft» ein Gutachten, welches im Frühling dieses Jahres im Auftrag des eidg. Volkswirtschaftsdepartementes von Prof. Dr. rer. pol. et lic. iur. Hugo Sieber, Ordinarius für Nationalökonomie an der Berner Universität, erstattet worden ist.

Dem Gutachter war vom Departement im Hinblick auf die Neuordnung der Mietpreiskontrolle die Aufgabe gestellt worden:

1. die Wirkungen der Mietpreiskontrolle zu ergründen und diese vom volkswirtschaftlichen Standpunkt aus zu beurteilen;
2. die direkten und indirekten Wirkungen zu nennen, die von einer abrupten oder schrittweisen Aufhebung dieses staatlichen Eingriffs zu erwarten wären;
3. Mittel und Wege zu zeigen, die geeignet sind, die Mietpreiskontrolle mit dem Ziel eines freien, selbsttragenden Wohnungsmarktes in einer volkswirtschaftlich und sozial tragbaren Weise abzubauen.

Im Rahmen dieser drei Hauptfragen des Departementes stellte die eidg. Preis kontrolstelle ausserdem eine grosse Zahl von Einzelfragen, die sich auf fast alle Aspekte des vielschichtigen Mietpreisproblems beziehen.

Die Untersuchung ist in ihrem systematischen Aufbau an dieser Fragestellung ausgerichtet und bestrebt, die Fülle der gestellten Probleme in einer den tatsächlichen Gegebenheiten Rechnung tragenden, wissenschaftlich objektiven und abgewogenen Weise zu behandeln und soweit möglich auch zu lösen.

Da die Botschaft des Bundesrates über die Verlängerung der Preiskontrolle wiederholt auf die angezeigte Untersuchung verweist, ist diese für jeden an der komplexen und politisch neuralgischen Mietpreisfrage Interessierten von grundsätzlicher und aktueller Bedeutung.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 3.—; er gilt bis zum 4. September 1959. Für spätere Bezüge wird der Preis erhöht. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1, entgegen.

Der Einfachheit halber — wenn nicht eine andere Sendungsart vorgezogen wird — erfolgt der Versand gegen Nachnahme (unter Zuschlag des Portos). Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag jetzt schon auf Postcheckrechnung 111 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

NEU!

## Automatische doppelte Buchhaltung AUTO DOPPIK

**nun vollelektrisch**

mit einem Bruchteil der Kosten für einen Buchungsautomaten erhalten Sie bei uns dessen Leistung!

AUTO-DOPPIK AG., BIEL/ZÜRICH

bitte abtrennen

Wir wünschen unverbindliche Demonstration/Prospekte

Adr.: \_\_\_\_\_

# Ein Schlager ...

sind die neuen  
Aufbauregale nach Baukastenprinzip

Regaleinheit um Regaleinheit wird einfach aufgeschichtet und eingeklinkt — ohne einen Hammerschlag — ohne eine Schraubendreher

Von jetzt ab haben Ihre Regale genau die Grösse Ihres Bedarfes. Sie bauen ab oder vergrössern, je nach Erfordernis und ohne die geringste Mühe!



## Ideal

- für
- jedes Büro
- Verwaltungen
- Archive
- Registraturen aller Art

formschön  
und  
tragfest

Preis pro Einheit ohne Zwischenböden nur Fr. 31.—  
Grössere Quantitäten Mengenrabatte.

Verlangen Sie sofort Katalog Nr. 11/15-8. Die günstigen Bezugspreise werden Sie überraschen. (Diese Regale liefern wir auch für schwerste Industriebelastungen!)

# erismann ag

Fabrikation und Vertrieb von Lager- und Betriebsanrichtungen  
Neunkirch bei Schaffhausen - Tel. (053) 611 47

## SOPREPAR S.A., FRIBOURG

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le lundi 7 septembre 1959, à 10 heures, dans les bureaux de Fides Union Fiduciaire, Lausanne, rue du Lion-d'Or 6.

Ordre du Jour: Opérations statutaires.

Le bilan, compte de profits et pertes, rapport de gestion et de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social et aux bureaux de Fides Union Fiduciaire, Lausanne.

Le conseil d'administration.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

## XXIII Foire du Levant Bari

(Italie du Sud)

du 6 au 21 septembre

Marché international dans le bassin méditerranéen

Liaisons aériennes directes  
Réduction ferroviaire

Renseignements auprès de la représentation officielle

### & Cie. S.A., Bâle

Téléphone (061) 24 08 30



FISCHER & CO.  
REINACH 6

## Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 16. Mai 1959 verstorbenen

### Alexander Deutsch-Pick

Industrieller, geb. 1887, ungarischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Bederstrasse 121, in Zürich 2, liegt den Beteiligten bis zum 28. September 1959 beim unterzeichneten Notariat zur Einsicht auf.

Zürich 2 (Bederstrasse 28), den 24. August 1959.

Notariat Enge-Zürich.

Führender amerikanischer Produzent eines vollständigen Programms hervorragender Einmann-Motorkettensägen sucht

### Generalvertreter für die Schweiz

sowie Gebietsvertreter. Die Maschinen nehmen in U.S.A., Kanada und verschiedenen Ländern Europas eine Spitzenstellung ein.

Wenden Sie sich bitte an Chiffre K 15556 Z Publitas, Zürich 1.



Treue Kunden —

durch

## Werbegeschenke

und — dadurch  
mehr Umsatz!

Über 2000 Artikel in allen Preislagen für alle Wünsche.  
Vorlagen Sie unseren unverbindlichen Vertreterbesuch mit Kollektionsvorlage oder besuchen Sie uns im neuen Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service Station) vis-à-vis Predigerkirche, Zürich, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:  
**Kurt Herzog AG, Zürich 7**  
Kempterstrasse 5, Tel. (051) 32 67 90

## PORTUGAL

MAT Transport AG

BASEL 2

Peter Meranstr. 50, Tel. (061) 35 18 00

ZÜRICH 22

Bahnholstr. 16, Tel. (051) 25 89 94

## Stellenrubrik - Places vacantes

In unserem internationalen theologischen Seminar ist wegen Verheiratung unserer langjährigen Angestellten die Stelle einer selbständigen

### Sekretärin - Buchhalterin

freigeworden. Wir suchen eine perfekt Englisch und Deutsch sprechende Mitarbeiterin, die fähig ist, verschiedene Verantwortungen zu übernehmen. Wesentlich sind guter Charakter, Intelligenz, Initiative und Diskretion. Offerten mit curriculum vitae und Photo sind erbeten an:

Dr. Josef Nordenhaug, Präsident  
Baptist Theological Seminary  
Rüschlikon-Zürich

Welche Firma bietet jungen  
initiativen

### Vertreter

in ungekündigter Stellung, neuen Wirkungskreis bei der Geschäftskundschaft, Elgener Wagen vorhanden.  
Offerten erbeten unter Chiffre H 51686 G an Publitas, St. Gallen.

### Chef-Vertreter

mit großer Verkaufserfahrung in Privat und Geschäftskundschaft, sucht sich zu verändern. Auch als Organisator oder Werbeposter, evtl. auch in nebenamtlicher Tätigkeit. — Offerten mit näheren Angaben unter SA 11192 Lz an Schweizer Annoncen AG, ASSA, Luzern.

Vorlagen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschafts

### Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 - Tel. (051) 32 71 64

# Adressenbeschaffung aus der ganzen Schweiz

Geschäftsadressen nach Branchen, Spezialadressen, freie Berufe usw., Industrieadressen nach Branchen und Bedeutung, Handels- und Verwaltungsbetriebe, kollektive Haushaltungen wie Spitäler, Heime, Anstalten usw. Behörden, Vereine, Privatadressen nach Kaufkraftklassen. — Unser Gratis-Adressenkatalog orientiert Sie über alles weitere, bitte verlangen Sie ihn. — Alle Verpack- und Versandarbeiten; kurze, zuverlässige Lieferfristen.  
JAEGGI & WEIBEL, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Telefon (051) 34 44 40